



ASSOCIAZIONE ITALIANA
DI
FRASEOLOGIA & PAREMIOLOGIA

Secondo Convegno Dottorale dell'Associazione Phrasis

27- 28 ottobre 2023

Nuovi studi di fraseologia e paremiologia

in collaborazione con il

DOTTORATO IN TRANSFERENCIAS INTERCULTURALES E HISTÓRICAS EN LA EUROPA MEDIEVAL
MEDITERRÁNEA (UNIVERSIDAD DE ALICANTE)

DOTTORATO IN FILOLOGÍA, ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS (UNED)

Venerdì 27 ottobre 2023 Aula Consiglio – 4to piano –	
9:30 – 10:00	Apertura, presentazione e saluti Cosimo De Giovanni (Presidente Phrasis) Vicent Martines (Dottorato <i>Transferencias interculturales e históricas en la europa medieval mediterránea</i> , Universidad de Alicante) Salvatore Bartolotta (Dottorato in <i>Filología, estudios lingüísticos y literarios</i> , UNED). Angelica Giordano (Direttrice di tesi dottorali di EIDUNED) Luisa A. Messina Fajardo (Coor.)
PARTE I – LETTERATURA	
Modera Massimo Vedovelli	
10:00 – 10:20	ADAMO Marilena (Università degli Studi di Catania) <i>La resa della dialettalità delle lessicalizzazioni complesse nel Sorriso dell'ignoto Marinaio di Vincenzo Consolo nelle lingue francese, tedesca ed inglese</i>
10:20 – 10:40	CAMPANELLA Angelo (Università di Palermo) <i>Paremiologia racalmutese nelle opere di Leonardo Sciascia</i>
10.40 – 11.00	Discussione



ASSOCIAZIONE ITALIANA
DI
FRASEOLOGIA & PAREMIOLOGIA

Parte I LETTERATURA (2)

Modera **Vicent Martines**

11:00 – 11:20	DI LODOVICO Anna Gabriela (Università degli Studi di Roma Tre, Sapienza, Univ. Alicante Prog. de Transferencias) <i>Fraseología en el Diccionario Secreto de Camilo José Cela</i>
11:20 – 11:40	SANTOS SOARES Luciane (Università di Alicante & Universidade Estadual de Feira de Santana, Brasile). NUNES BARREIROS Patrício (Universidade Estadual de Feira de Santana) MURA Giovanna Angela (Università di Alicante) <i>Traduzione portoghese-spagnolo dei Marcatore Culturali Fraseologici nel romanzo Capitães da Areia</i>
11:40 – 12:00	Discussione
PARTE II – ANALISI CONTRASTIVA TRA LINGUE	
Modera Cosimo De Giovanni	
12:00 – 12:20	Alì Martina (Università Cattolica, Sacro Cuore) <i>A fior di / à fleur de: analisi comparativa IT-FR, diacronia di una locuzione</i>
12:20 – 12:40	EBROVÀ Agàta (Università Carlo di Praga) <i>Fraseologismi comparativi in italiano e ceco</i>
12:40 – 13:00	IANNACCONE Giuseppe (Università degli Studi di Roma Tre, Univ. Alicante Prog. de Transferencias) <i>Tecnologia e innovazione nell' insegnamento del discorso politico: creazione di un blog online</i>
13:00 – 13:20	Discussione

Pausa pranzo



ASSOCIAZIONE ITALIANA
DI
FRASEOLOGIA & PAREMIOLOGIA

15:00	<p>Presentazione editoriale a cura di Salvatore Bartolotta</p> <p><i>Nueva aproximación a la innovación docente e investigadora</i></p>
PARTE III – INSEGNAMENTO E SOCIAL NETWORK	
Modera Salvatore Bartolotta	
15:30 – 15:50	<p>CERVANTES REJÓN Javier (UNED)</p> <p><i>El metaverso en la enseñanza de lenguas extranjeras: el léxico en el desarrollo de la competencia intercultural</i></p>
15:50 – 16:10	<p>GALIÁN PEÑALVER Manuel (UNED)</p> <p><i>Enseñanza y aprendizaje de falsos amigos, verbos preposicionales, y modismos en inglés mediante recursos visuales en Instagram</i></p>
16:10 – 16:30	<p>LÓPEZ Martina (UNED)</p> <p><i>Attività sincrone e attività asincrone nella glottodidattica a distanza per l'apprendimento del lessico emotivo italiano</i></p>
16:30 – 16:50	Discussione
PARTE III – INSEGNAMENTO E SOCIAL NETWORK (2)	
Modera Angelica Giordano	
16:50 – 17:10	<p>SELLÉS GÓMEZ Mireia (UNED)</p> <p><i>Aprendizaje de expresiones idiomáticas relacionadas con los colores utilizando Socrative y Kahoot. Propuesta didáctica para estudiantes sénior de inglés LE</i></p>
17:10 – 17:30	<p>YAÑEZ BAZ Paula (UNED)</p> <p><i>Facebook y Kahoot como herramientas digitales para trabajar los falsos amigos del español y el portugués</i></p>
17:30 – 17:50	Discussione



ASSOCIAZIONE ITALIANA
DI
FRASEOLOGIA & PAREMIOLOGIA

Sabato 28 ottobre 2023 Aula B - Pian Terreno -	
10:00	Presentazione editoriale a cura di Sabine Koestner "Nuovi Studi di Fraseologia e Paremiologia"
PARTE IV - FRASEOLOGIA - FRASEOLOGÍA Modera Cándida Muñoz Medrano	
10:30 - 11:50	SPAZIANI Elena (Università Sapienza) <i>La marcatezza locale del componente «occhio» nei fraseologismi somatici: un'analisi contrastiva tra russo e italiano</i>
11:50 - 12:10	MIŠETIĆ Damir (Università di Mostar) <i>Fraseografia al bivio: come lemmatizzare oggi le combinazioni fraseologiche in italiano</i>
12:10 - 12:30	Discussione
12:30	Chiusura e saluti

Sede del Convegno:

Dipartimento di Scienze Politiche
Università Roma Tre
Via G. Chiabrera 199
Sala Consiglio (4to piano)
Aula B (piano terra)

Comitato Organizzatore

DI LODOVICO Anna Gabriela (Università degli Studi di Roma Tre e Sapienza)
GALIÁN PEÑALVER Manuel (UNED)
IANNACCONE Giuseppe (Università degli Studi di Roma Tre)
LOPEZ Martina (UNED)